

南加州台灣旅館同業公會

TAIWAN INNKEEPER ASSOCIATION OF SOUTHERN CALIFORNIA

1825 WILCOX AVE. #C, MONTEREY PARK, CA 91754 TELEPHONE (213) 727-7009

旅館通訊



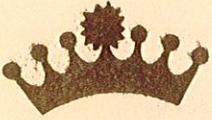
NO. 6

HOTEL & MOTEL NEWSLETTER MONTHLY

南加州台灣旅館公會理事會印行

1985年1月12日

第6期



會長的話

楊茂生

1. 1. 85

「爆竹除舊歲，一聲揭新年」一即使是在美國，即使是陽曆新年，在元旦清晨還是聽到了爆竹聲—管它是老中或老美放的，也別管它到底有沒有申請許可，反正一下子元旦又隨著歲月無聲的輪子悄然來臨，還是讓我趕著道聲恭喜：祝賀大家新年如意！生意興隆！財源廣進！

十二月份的理事會及年終聯誼餐會是携眷參加的，總共有37人；女賓們的鶯聲燕語給會場帶來溫馨生動場面，這也是歷次理事中人數最多，最熱鬧活潑而成功的一次。

「旅館業者深研班」之開辦已呼之欲出，如箭在弦—該作業方案已由籌備委員會召集人蔡宗智理事擬就，敬請拭目以待。

本會擬配合王桂榮顧問為 LA 市長 Mr. TOM BRADLEY 競選連任舉辦募款餐會，目標壹萬元，請諸位有心人踴躍支持！

還有一句老生常談：請加入會員支持公會，請刊登廣告訂閱月刊支持「旅館通訊」。

也謝謝各位理事顧問的襄助和支持，更期待新的一年在大家共同努力下能使旅館公會更為壯大！更受讚揚！



橙縣第一家華資銀行

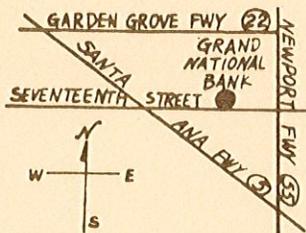


大興銀行

GRAND NATIONAL BANK

電話：(714)836-8888

比一比
我們較高利息的
貨幣市場高利存款！！



1801 E. 17th ST.
SANTA ANA, CA. 92701

聯邦保險每戶十萬元
MEMBER OF FDIC



萬通銀行

General Bank 萬通銀行

最瞭解僑胞需要的華人銀行



簡捷
正確

服務
親切

- 代您申請各種高級信用卡
- 最低佣金股票證券買賣
- 服務專線 972-4184-6
- 各種儲蓄貸款
- 國際匯兌及信用狀之開辦
- 出口押匯及外貿融資
- 提供新舊服務



總行 / 總行
201 South Figueroa St.
Los Angeles, CA 90012
(213) 628-1234

中國城分行
649 North Broadway
Los Angeles, CA 90012
(213) 972-4234

阿爾特利分行
615 North Atlantic Boulevard
Monterey Park, CA 91754
(818) 308-9201

VIC 飛速電報公司

旅館專用



MITEL BUILDING BETTER COMMUNICATIONS WORLDWIDE

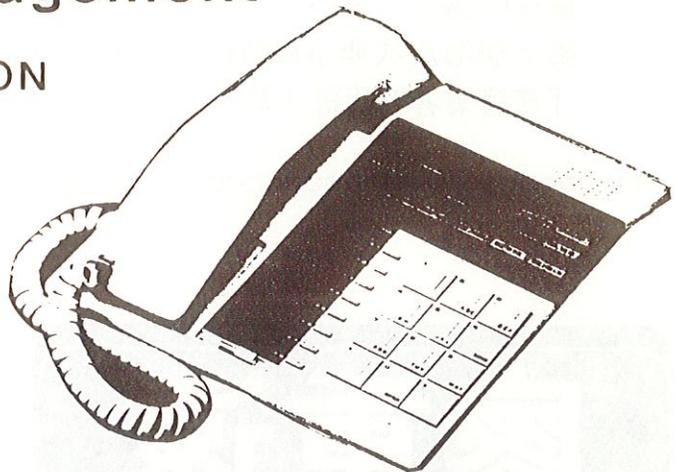
商業電話

- Key Systems/PABX
- Network Designs
- Cost Accounting/Management

- PROFESSIONAL CONSULTATION
- ENGINEERING
- INSTALLATION
- SALES-LEASING
- SERVICE • TRAINING

- 不論大小工程包君滿意
- 一通電話服務就到
- 現貨及配件齊全
- 最完善的售後服務

PAC TEL, GTE
核準



- 您需要擁有屬於您自己的電話嗎？
- 工程設計一貫作業從 2 條外線~24條
外線，任君選擇
- 我們有最多的電話系統與最合理的
價錢

飛速傳真機 性能優異

- 方便：不用翻譯英文
- 省錢：20秒可送一頁



3M 飛速電報機

3M TELEX 售價自\$700起

榮獲 3 M 全國銷售第二名

歡迎蒞臨本公司參觀



419 N. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

(818) 300-0877 (213) 283-2090

外州請電

1-800-621-0849Ext 244

旅館通訊第六期目錄

會長的話	楊茂生 (2)
本期目錄	編輯部 (4)
新建旅館之建築設計	李棟材 (5)
SATELLITE T/V & YOU	編輯部 (8)
第七次理事會及年終聯誼餐會 報告	編輯部 (10)
會員與廠商一新氣象·新目標	林福田 (13)
會員服務專欄	編輯部 (14)
會員申請表	公會 (15)
第十屆第八次理事會通告	編輯部 (16)
「旅館業者深研班」腹案	籌備委員會 (17)



廖重遠 律師

ABRAHAM C. LIAO ATTORNEY AT LAW

- 廖律師，台中市人，精通台語、國語，親切為鄉親同胞服務
 - 廖律師有房地產BROKER執照，多年房地產經驗，精辦房地產案件。
 - 現任南加州台灣旅館同業公會法律顧問。
 - 辦理移民、應聘、簽證、公司、合夥、民事、商業、車禍、傷害案件
- 1054 WILSHIRE BLVD. SUITE 300 L.A. CA 90017
電話：213-482-4492



東方印刷公司
EASTERN PRINTING CO.
 425 S. California Street, Unit C
 San Gabriel, California 91776
(818) 287-8087

承印各式印刷

- 旅客登記卡
- 旅館簡介彩色廣告單
- 電腦專用連續表格及支票



「如何確保中小型旅館營建之成功」—第二單元是「新建旅館之建築設計」，主講人李棟材建築師是加州華人營建公會理事，其設計代表有台北獅子林大樓、新加坡海外華僑銀行和洛市中心富國銀行大樓等，最近更以一棟購物中心連同 70 單位的 TRAVEL LODGE 在 DUARTE 市著享殊榮。（編者）

新建旅館之設計

李 棟 材

(一)新建旅館設計上應注意之事項：

(1)環境的配合及利用 (SITE) —

基地的配合，（如 SHOPPING CENTER 的型態必須作模型來研究），附近的教堂，所有的街道等都要配合都市景觀。選擇最大的面寬的作法，前面寬度要夠，造成視覺的深度，使建築物顯得更加雄偉。這些都是跟基地有關的配合與設計。正面必須寬廣，後面可作 DOUBLE PARKING，比較吸引人的景觀，儘量放置在前面，如游泳池，讓駕駛人經過一眼就看到游泳池，連想到這旅館的品質一定是不錯的。如景觀很好的 MOTEL，其電梯可做透明的，旋轉的餐廳在 MOTEL 裡，讓客人欣賞外界優美的風景。如外面的天氣不太好，可考慮室內空間的做法。例如外面風大或常下雪，需強調室內空間的寬廣，如 HYATT REGENCY。山坡地需做坡度分析，坡度太大的就不宜於蓋房子。基於這些因素來取決道路的分配：這一個案包括一大片住宅區，VILLAGE CENTER，商業區，CONDOMINIUM 等，分割其中的小路到住宅區，但是商業區還是沒有變。這個 VILLAGE CENTER 附近有幾家 HOTEL，MOTEL，這是牽涉到整個社區的開發。如面臨水邊則做法又不同，即感覺、視覺、高度的問題等各方面都要配合。

(2)單元組合的選擇 (UNITS) —

MOTEL，HOTEL 的組合有很多稱形態

。一種是單邊走廊形，即一邊是走廊，一邊是 MOTEL 的房間。另一種中央走廊形，即兩邊是房間。

(3)本身功能的設計 (FUNCTION) —

房間內的設計也很重要，緊鄰房間的插座需距離 18 吋以上以減少聲音的傳送而達到隔音效果。因為音波經由牆壁的震動傳遞只有由孔傳遞的 $\frac{1}{4}$ ，所以聲音主要是經由門縫、窗縫、插座孔等傳到鄰室。UNDERGROUND PARKING 須與 MOTEL / HOTEL 方面建築物的配合。餐廳、游泳池、大廳，設計上的配合都需考慮，避免房客穿泳衣走過大廳、餐廳才能到游泳池等。

(4)建築材料及外型 (MATERIAL) —

木頭的建材—南加州 MOTEL 較流行木頭結構，另一種是 T J I，PLYWOOD TREAT，SPAN 比較常使用之，可從 MOTEL 的一端延伸到走廊的另一端。需要採用何種建築材料須以建築物的高度來考慮，採用木結構或鋼結構。玻璃的變化，玻璃顏色的選擇等。如 MOTEL 繼續在營業而要加建，則可採預鑄式，可在三個月內完成，縮短工期。建材料類甚多，依照個人喜好，當地環境及需求而定。

(5)未來的趨勢 (TREND) —

以 UNIVERSAL CITY SHERATON HOTEL 來說明，在本地屬最好且剛蓋好的一棟，以此來說明未來的趨勢較妥當。論其建材則相當高級，包括外面的金屬，

帷幕牆，PARKING STRUCTURE 則由大理石等貼成，此一 HOTEL 所請求的對象不同，其大廳很高大，讓客人一走進來就覺得格調不一樣。另外一種是將舊的建築物修改，加建等，包括將結構體加強。能源的節約也是一種趨勢，太陽能的利用亦是重要的趨勢。廣告招牌只能在 CITY 的限制下，作最大的發揮，廣告儘量做漂亮、做精美，這是客人進門前的第一眼。第二眼才是大廳。採用古典或現代，中、西或日式等都可採用。

WOW!

冷氣機

\$ 60/台

9,000 BTU, 220 V, 寬高深：35" × 14" × 21"

意者請洽：HOLIDAY INN. EUNICE LAI

(805) 498 - 6733

WOW!

(二) 新建旅館設計的過程：

新建旅館設計過程

建築師的主要任務

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
建地的選擇	土地規劃階段	建築設計圖階段	施工圖階段	圖樣的審查校正及執照的發給	估價	貸款	營建施工
	<ul style="list-style-type: none"> • 當地法規 1. 退縮線 2. 停車量 3. 建築高度 4. 土地征收 • CHAIN 的規定 • 預算及時間 • 環境的影響 • 外型及機能 • 主要材料選定 	<ul style="list-style-type: none"> • 有關部門之會議及建築師之簡報 • 公聽會及都市計劃委員會之決議 	<ul style="list-style-type: none"> • 土地鑑界 • 土質鑽探 • 結構工程師 • 機械工程師 1. 排給水設計 2. 冷暖氣設計 3. 能源計算 • 電機工程師 • 景園建築師 • 噪音工程師 • 土方工程師 				

從 2—5，四個階段為建築師主要的工作。

(1)建地的選擇：面寬的大小為選擇的主要參考。基地的形狀亦為考慮之重點。

(2)土地的規劃：先要了解土地是屬於那一種 ZONE，ZONING MAP 可在 CITY HALL 購買，僅花費 \$ 1.00 看看土地是屬於 R3，C3 或 C1。GENERAL MAP 比 ZONING MAP 還重要，GENERAL MAP 可控制整個 CITY 的發展，CITY HALL 所規定基地的 SET BACK 及建築物的高度，PARKING LOT 的比例是多少等，以及需捐地供道路之用，植電綫桿，恢復人行道之費用都須估算在內。

(3)建築設計圖及送 PLANNING DEPT：

房間的大小，餐廳與房間之距離等每一 CHAIN MOTEL / HOTEL OR FRANCHISE 都有不同的規定，須參斟。送 LOCATION，平面圖，配置圖，18—25份至 CITY HALL 的建築管理科，審核後二週舉行公聽會，COMMISSIONERS 作最後決定是否要作部份修改或可否興建 MOTEL 等。

(4)施工圖的繪製及送 BLDG DEPT：

建築的施工圖，如欄杆、牆壁、屋頂絕緣體並作土地的測量與鑑界，如馬路上排水管、土地的高度等，及土質狀態，能否承受 2 樓或 3 樓的建築物等，須由 SOIL ENGINEER 來作調查。結構工程師計算結構物的安全系數等。MECHANICAL ENGINEER 繪製水管圖（包括給水及排水），空調圖等。ELECTRICAL ENGINEER 繪電氣配置圖（如電線，電路等）。

LANDSCAP ARCHITECT 決定樹木花草的大小、種類、噴水管等位置大小和配置。噪音工程師：決定房間需用那種玻璃來隔音（如單層或二層玻璃等）。土方工程師：如排水、收集廢水、擋土牆的處理等。

(5)設計圖經過審查／修正好通過核准才能拿到建築執照（接下去就是估價、貸款和營建施工。）

每一個案，並非一成不變，上述的步驟僅是典型的過程而已。



**我們對南加州
旅館投資
瞭如指掌**

買賣 · 租賃 · 管理
顧問 · 營建

南加州
歷史最久
資料最多
專業化
汽車旅館
投資公司

金龍汽車旅館投資公司
VIC INN - INTERNATIONAL CO.

818-308-0288
419 NORTH ATLANTIC BLVD., SUITE #204, MONTEREY PARK, CA 91754

SATELLITE T/V & YOU

聯邦新法律生效：竊看有線電視，可判坐牢罰鍰

【世界日報舊金山訊】有線電視觀眾的「竊視」，一直是有線電視公司的最大困擾。但是現在他們對這些不付費的「海盜」觀眾，將可以採取較為強硬的態度了。因為聯邦政府的一九八四年有線通信政策法，業已生效。

這項於上週六（廿九日）正式生效的新法律，規定竊視有線電視，是一項聯邦罪，可處以徒刑及高額罰金。

華府全國有線電視協會副主席愛德華·杜萊說：「我們估計去年度因竊視而引起的損失金額是在三億元至七億元之間。」他又說：「竊視已是有線電視業者面對的一項日趨嚴重的問題，我們認為，業者唯有以訴之於法的方式，來尋求解決。」

有線電視業者，對竊視觀眾的稱呼各有不同，有人稱為「竊賊」，但有人則更喜歡稱為「海盜」觀眾。

舊金山「維康」有線電視公司的蘇·李維坦女士說，該公司在舊金山共有八萬九千個「合法的」家庭收視戶——約佔百分之五至八，是不付費的觀眾。她並未估計這項營業的損失。

維康有線電視公司與其他的有線電視公司一樣，基本月費是每戶十二元，外加按裝費廿元。而特別節目服務，如「表演時間」、「家庭票房」和「狄斯耐頻道」等，則需另加費用。因此一個收視戶如想收看該公司提供的全部節目，則每月的費用將高達四十八元九角。

特別節目播出時，必須要利用有線電視公司的收視盒，才能收視清楚的畫面。但是許多擁有基本有線電視服務的觀眾，卻能以各種不同的方法竊視到這些特別頻道的節目。

通常觀眾可從「跳蚤市場」花幾塊錢，買一個「黑盒子」裝上，或者自己將有線電視公司的基本收視盒加以改裝就可以收看到這些特別節目。

有的「海盜」觀眾，則大胆地自己接上有線電視的線路，也有的則自己購買碟形衛星天線，直接截收這些經由衛星發射的節目。

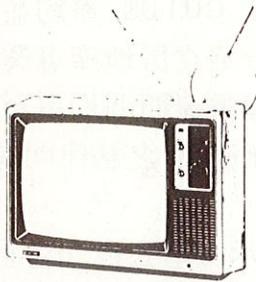
但是有線電視業者，在面對每年接近十億元的損失，不但成立了全國性遊說組織，在國會通過了新法案，而且在技術方面，也經由新的電子工程技術，設計較不易竊視的新收視盒。

例如全美國最大的有線電視系統——總共擁有廿五萬個收視戶的聖地亞哥考克斯電視公司，不但設計出反竊視的各種方法，而且還以告密獎金的方式，來逮捕竊視者，並訴之於法。

據全國有線電視協會指出，被判刑的「海盜」觀眾已愈來愈多。例如北加州的溪口（Chico）市，一度曾因被起訴的竊視者太多，而使法院的審訊日程表都容納不下。

大同旅館專用電器

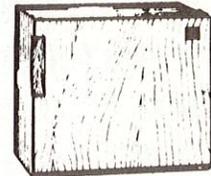
大同HOTEL專用
19吋彩色電視
5~7年分期付款及售後服務
面板簡單，操作單純不易損壞



HOTEL冷氣機
TV防偷警告系統
衛星天線，電視天線
HOTEL電影放映系統
大同專用安全監視系統

大同HOTEL專用冰箱

★OPTION: 上鎖防盜底座
★兩種規格，任您挑選
MDL 2B2 (1.7CUFT)
MDL 3B (3.2CUFT)



20435 TILLMAN AVE, CARSON

(213) 637-9552

TOM LIAU (廖聰豪)



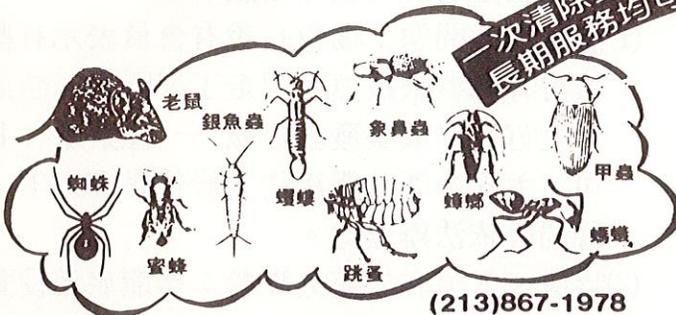
加州執照

時代殺蟲公司

ADVANCE PEST CONTROL

專為旅館、住家、商店服務

營業項目



一次清除或按月
長期服務均可

保險 · 安全 · 可靠

(213)867-1978
(800)554-PEST
(800)554-7378

臨時加刊：會長楊茂生

立委胡國棟先生之公子胡紹基 (Michael Woo) 已決定再度出馬競選 L A 市議員，他訂於本月十四日 9 PM 蒞臨 Montebello Holiday Inn 參加本會本月份的理事會——一則拜會公會的理事、顧問和會友們，二則為其競選尋求公會和 L A 旅館業主的支持和援助。

基於支援華裔俊彥參政以增加在美華人之政治影響力之基本立場，更因南加州華人旅館業主絕大部份坐落於 L A 市區境內，為了本身實際切身之利害關係，設法支助胡紹基先生競選實為當務之急。謹此通告各位理事顧問會員業主以及一般華裔同胞，敬請撥駕踴躍參加一月十四日的理事會，以便共襄盛舉。

第十屆第七次理事及年終聯誼餐會 報告

1. 時間：1984年12月17日6:30 —
10:00 PM

2. 地點：「WOO LAE OAK」RESTAURANT,
L.A.

3. 序言及出席者：

前經理事會擬議期於年中舉辦一次携眷參加的聯誼活動，或郊遊或去賭城；但因有三位理事出國而擱下。然後才決定在十二月以年終聯誼、聚餐和不具型式之綜合座談會方式舉行；並事先邀請前三次演講會之各主講人及夫人光臨，以表謝忱。亦請新聞界發佈通訊歡迎會員和有關業者廠商携眷參加——一則以餐會友；二則交換心得增進經營體驗。

該晚到會者計有賓客四人——李成奎、王振華兩位博士，國際日報劉玲小姐和世界日報楊申春先生。另有華商年鑑的林玉樹先生。榮譽會員有金龍投資公司的汪俊宇，飛速電話電報的蔣永春（和其朋友陳緝祥）。携眷參加的理事和顧問計有（以簽名先後為序）——楊會長夫婦和其尊翁、王桂榮、黃青山、蔡宗智、廖重遠、丁昭昇、洪文雄、張正宗、陳哲夫、梁正吉；另外理事還有顏樹洋、劉丁榮、林碧山。會員有吳明謙、王張錦萍和洪欽英和JOSAM OZYP。再加上總幹事林福田，共計37人。（柯林貴英出國，蘇明和出外告假，黃副會長因會期更改而改與另一會議衝突，告假，楊副會長因臨時有朋遠自歐洲來，告假，並囑代向大家問候。）

4. 自我介紹與簡單報告：

(1) 首先楊會長請各與會者循序略作自我介紹和簡報。

(2) ANAHEIM COMFORT INN 的王張錦萍帶領洪欽英、JOSAM OZYP 三位股東同時出席；他代表讚賞公會最近連續舉辦的三

次演講會內容豐富使有心人獲益良多，並讚揚楊會長熱心努力推動會務，見識大家擁戴他連任。

(3) 王振華博士指出旅館公會是有潛力，富朝氣的社團，期待能帶動南加州的華商更上層樓。

(4) 林玉樹先生發表華商年鑑的關係企業南加州房地產雜誌社將與美商 INDUSTRIES & HOME BUYER'S GUIDE 簽約並定於八五年元月創刊發行華文房地產專業雜誌。

(5) 李成奎博士和廖重遠顧問均表示願意就驅趕惡旅客及其他有關之法律問題為會員們提供諮商服務。

(6) 丁昭昇理事表示希望公會和會員們能積極性溶入並支持當地社區。

(7) 王桂榮顧問再度讚譽楊會長從一開始當理事起即一直熱心會務，而自接任第十屆會長以來更使公會百尺竿頭更進一步，而且經常結餘三、四千元左右；所以也贊同期待能由他連任。××同時「旅館通訊」十二月又如期出刊，更可喜有秀外慧中更亮麗的形態；希望各理事能直接間接幫忙加強廣告。並寄望林總幹事能配合各區理事勤於和會員、業者加強拜訪和聯繫。

5. 旅館經營之心得交換（漫談）：

(1) 惡旅客的問題：楊會長說有會員表示有些壞房客和警察很熟，趕走了又回來，該如何是好？李成奎發表經驗——警察還有上司、主管，應該繼續往上層抱怨和力爭，警局會依法辦理的。

(2) 時機、景氣和旅館之經營：金龍旅館投資公司的汪俊宇先生提示 LOCATION 和旅館的成敗實在大有關係。值得注意的是最近有些美國老手都在伺機購入——因為在最

壞的時機中相對的也有最好的機會存在。

6. 會務與財務報告：

- (1) 總幹事林福田報告—(A)第4期月刊印刷七百本(印刷和裝訂費\$301.16)，郵寄508本(在理事會和演講會中分發者不算)，郵資\$135.88，打字\$94.11，尚有文具材料和複印\$25.82，共計\$571.53。
- (B)第三次演講會：收入\$350，場地\$135，打字和影印\$11.86，結餘\$203.14。
- (C)11月份起會費收入\$440，廣告費收入\$850。
- (D)銀行存款餘額：11月底\$4,343.08，10月底接辦時為\$4,175.65—顯示餘額增加，財務進步。所有的費用均按月分批經會長覆核，單據也有帶來可隨時查對。
- (2) 洪文雄理事很關心公會的財務狀況，在席中特別指出—財務雖小有進步，但得好好控制預算以免像以前又要理事們掏腰包補貼赤字。另外他又問及明年度的會務重點和和方針。
- (3) 楊會長答覆主要有「旅館業者訓練班」的開辦和月刊的加強，其他的請各理事提議研商。

7. 對「旅館通訓」月刊之建議和廣告之加強：

- (1) 總幹事報告：很感謝 L & D APPLIANCE 從第5期月刊起，要作長期廣告，還有張正宗理事的滙通銀行、顏樹洋理事的 SUPER NOVA、劉丁榮理事和廖重遠顧問也都有廣告支持。另外破紀錄的是「飛速電報電話公司的蔣永春先生剛加入為榮譽會員並且還要長期作全頁廣告，他今天也出席，請大家給予拍掌致意。
- (2) 洪文雄理事詢問：郵寄508本月刊是根據什麼去寄？目前會員名冊又怎樣？
總幹事回答：目前是根據「大友」的電腦名單在郵寄，再加上榮譽會員、廣告廠商

和一些有關的社團及新聞界。華商年鑑和大同公司也先後提供名冊。要南加州的華人旅館名單是有現成的，但整理會員名冊實在有困難——因為前前任總幹事並沒將會員名冊移交下來。而現存的1981的名單根本已失時效和正確性(而其中交費的也只有60家)。先後也有顏樹洋、丁昭昇兩位理事、汪俊宇和蔣永春兩位榮譽會員表示願意以電腦代為服務整理；但問題是無從著手。

- (3) 顏理事表示：上次理事會對月刊的見議很有效，而且馬上得到很大的改良和進步，應該讚揚林總幹事。
- (4) 會長和總幹事的職務和薪水：
 - (A) 金龍汪先生——不曉得會長和總幹事有沒有薪水？
 - (B) 楊會長——會長的薪水免談；而且還要犧牲很多時間。我認為社團負責人的適當人選要具備三個條件：良好的公關，服務的可能性，最重要須能撥出時間並肯犧牲自己去推動會務和對本身社團的良好經驗。很幸運地本屆沒對總幹事欠薪，而且基金還能平衡並經常有三、四千元之存款。
 - (C) 王桂榮顧問和丁昭昇理事總幹事能分區配合理事去拜訪會員，並準備如何回答——「參加公會有什麼好處」？陳哲夫顧問提示一個 IDEA——公會是個深具財勢潛力的團體，應具有 NEGOTIATION POWER，可試著去爭取，像銀行貸款手續費之優待……
 - (D) 顏樹洋理事——要總幹事出去跑，其薪水能如何？
陳緝祥先生——會長因每屆的選舉可能會變動，而總幹事是真正辦事的人，如果能勝任應求穩定，應可考慮以廣告用

COMMISSION 和 BONUS 去鼓勵。

楊會長一一佣金和 BONUS 以前也提過，以後再研議。公會目前連個打字機、錄音機都沒有，更不用說複印機或其他。並提醒理事和會員在向廠商買東西時附帶要求他們支持月刊的廣告。講句話，做個人情給公會。

(5)公會已進入第十屆而還沒有固定的會址。

8.「旅館業者研習會」之討論：

(1)劉丁榮報告一一委員會的見議案是先以有實務經驗的旅館業者為對象先開辦一天的研習會，作為第一系列，以個案研究為主題，預定收費 \$ 40 (包括午餐和飲料)。並請大家提供意見。

(2)楊會長一一請大家把意見寫在議程表背面提出。

(3)結果只有 ANAHEIM COMFORT INN 的王張錦萍女士表示願意參加並提出書面意見：希望內容能包括一 BOOK-KEEPING FOR MOTELS, PERSONNEL: STAFF TRAINING & CONTROL, HOUSEKEEPING & CONTROL OF SUPPLIES, PROMOTION-INCREASE BUSINESS。

9.楊會長報告：台灣同鄉會請公會推介理事人選，如有興趣者請聯絡。

10.王桂榮顧問擬議以旅館公會出名為現任 LA 市長 Mr. TOM BRADLEY 籌募競選連任基金一萬元。

(1)丁昭昇理事極力贊成，因為對社區和政治的參與才能提昇華人的影響力。就像以前很多業主為娘妓問題受警方之困擾時，就是因籌款支持而得到 Mr. BRADLEY 即時而有效之幫助。

(2)劉丁榮理事希望以自由方式參加。

(3)洪文雄理事表示不要以每人五百元為目標，以可考慮每人三百元以上的才能參加餐

會。

(4)楊會長更是全力支持此事，也可像以前一樣由幾個人組合並推代表參加，應該是以五百元為單位較適當。請大家考慮，多多支持！

(5)席中即有楊會長、王桂榮、丁昭昇兩顧問，張正宗、洪文雄、梁正吉、(蘇明和)四位理事表示樂於參加玉成此事。尚有蔡宗智、林碧山、黃三榮也很可能會參加。另有一會友簡林美枝已決定參加。

11.下次理事會訂於 1 月 14 日，地點再通知。

12.臨時動議：沒有。(10:30 PM 散會)



故鄉餐廳
GOOD SHINE KITCHEN

235 S. Garfield Ave., Monterey Park, CA 91754
(New Mark 與 Garfield 交叉口)

☎ (818) 572-9666

名廚主理
口味道地

故鄉風味
故鄉情.....

大宴小酌
歡迎外賣



慕名而來 為的是故鄉情

- 確有道地的故鄉菜
- 解得深深的故鄉念

✿ 會員服務專欄 ✿

◇ 旅館公會服務專線之一：(818)369-2626
 楊會長
 有關買賣、經營與管理、趕惡房客等專門
 性問題之服務。

◇ 旅館公會服務專線之二：(213)727-7009
 總幹事 林福田
 有關加入會員，刊登廣告，演講消息，對
 「旅館通訊」之賜稿、建議、批評等之服務。

I. BEST WESTERN MONTEREY PARK INN：(818)289-5090

冷暖氣機待售：FEDDER，220V，6年新20台，每台\$40。

II. RAMADA INN LONG BEACH：(213)591-1341 EXT 108 JOHN LEE

冷氣機待售：FEDDER，220V，65台，每台\$50

另有40套傢俱連地毯出售。

* 新會員入會名單 *

旅館或公司	負責人	金額
1. MANCHESTER MOTEL	K.J.S.C. INC.	\$ 30
2. EL RIO MOTEL	周尚志	\$ 20
3. VICTEL (飛速電報電話公司)	蔣永春	\$ 50

謝謝以上人士加入為會員。歡迎尚未加入者繼續踴躍參加。

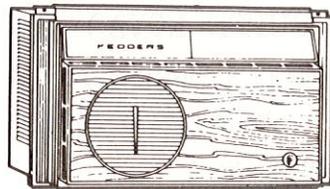
MOTEL / APARTMENTS

經營者的供應中心

南加州家庭電器總代理：冷氣機、冰箱、電視機、洗衣機、烘乾機、製冰機、垃圾壓榨機、錄影機等。

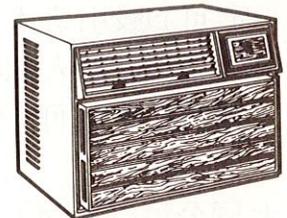


FEDDERS
SAVES ENERGY



Airtemp

全冷/冷暖
各種名牌冷氣機、機種
齊全、壓縮機五年保證



LD APPLIANCE CORPORATION 南加州家電總代理

詢問電話：(213)861-6707 高鳳嘉
 (714)523-1432 顏尚勇

營業時間 星期一至星期五 8:00 A.M. - 5:00 P.M. 星期六 9:00 A.M. - 3:00 P.M.

DOWNEY
11404 DOWNEY AVE
DOWNEY CA 90241
(213)861-6707

PALM SPRINGS
67555 HIGHWAY 111 UNIT E 102
PALM SPRINGS, CA 92264
(619)324-9427

MONROVIA
674 W. HUNTINGTON DR
MONROVIA CA. 91016
(818)303-2536

SAN DIEGO
8205 RONSON RD.
SAN DIEGO CA. 92111
(619)292-4535

南加州台灣旅館同業公會

TAIWAN INNKEEPER ASSOCIATION OF SOUTHERN CALIFORNIA
1825 WILCOX AVENUE., #C, MONTEREY PARK, CA91754

(213) 727-7009

會員資料

姓名	英文：_____		
	漢文：_____		
旅館名稱	_____		
旅館地址	_____		ZIP _____

電話號碼	() _____		
旅館房間數	餐廳	有 <input type="checkbox"/>	無 <input type="checkbox"/>
	酒吧	有 <input type="checkbox"/>	無 <input type="checkbox"/>

【附註】

- 會費標準：旅館房間數 50 間以下者為 30 元，50 間以上 100 間以下者為 50 元，100 間以上者為 100 元。
- 榮譽會員（非業者）為 50 元到 100 元（自由認捐）。
- 請將此「會員資料」郵寄給公會（見上址）。
- 會費：_____元。
- 請另訂閱「旅館通訊」月刊，全年（12期）只收工本費 15 元。
- 支票抬頭請寫上：

TAIWAN INNKEEPER ASSOCIATION OF SOUTHERN CALIFORNIA
OR TIASC.



BE THERE!

第十屆第八次理事會通告

敬啟者：

本會本月理事會（第十屆第八次）循例於第二個星期一（12月14日）晚召開，敬請 各理事、顧問撥冗參加。

時間：85年1月14日6:30 PM

地點：MONTEBELLO HOLIDAY INN, ROOM 307

7709 TELEGRAPH RD., MONTEBELLO

電話：(213)724-1400

有關旅館業者研習會／經理訓練班之開辦事宜，經於11/12/84第六次理事會推舉籌備委員；並經委員會兩次研討，議定以系列方式推出，由易而難一並推薦「第一系列」以公會會員及業主為主要對象（如中小型旅館之經營股東或經理級以上從業人員），先推出「旅館業者深研班」，「第二系列」再針對新業主和未參加經營之股東舉辦初步和全盤性的「旅館經營管理研習班」，然後再推出「經理訓練班」。該第一系列之作業方案並已由委員會召集人蔡宗智理事擬就，茲隨函附寄，請大家集思廣益，貢獻卓見，以便在本次理事會能就研習班之名稱、收費和內容、方式作成決定好付之實施——這是本公會85年春季的最重大會務，而且如箭在弦，拉弓即發，請各位玉成。

順便

新年如意

此致

各理事及顧問

會長：楊茂生 (213)232-9954(0)

(818)369-2626(專線)

總幹事：林福田 (213)727-7009



第一系列： 旅館業者深研班 腹案

- 1. 服務對象：中、小型旅館之經營股東或經理級以上之從業人員，對旅館經營之實務各種術語與基本常識皆有相當的了解者。
- 2. 研習內容：將中、小型旅館（不包含餐廳、酒吧、會議廳等）的作業程序分為(A)顧客服務一包括櫃台作業，訂房，房間控制等；(B)生意管理一包括人事管理，旅館的法律問題，保險問題……等，(C)會計、稅務管理一包括中、小型旅館的會計作業、查帳方式與各種稅務問題；(D)保養與修護問題一包括水、電、油漆、木工與游泳池的保養與修護與各種採購方式。等四大方面來討論。
- 3. 研習方式：課程的進行有二成的時間為整體的介紹，而其餘八成時間為個案與難題討論。此個案與難題，除由參加學員事先以書面提出（為控制時間故）自身欲了解的問題外，亦將採擷一些資深業者曾親身經歷的重要問題，而後除由各專家解答外，亦由有關之政府人員以書面預先解答之，使所有參加人員能確實得到俾益與避免不必要的損失。

4. 課程時間：1985年 × 月 × 日 全天

8:30AM 10:20 10:40 12:20 1:30 PM 3:20 3:40 5:30 6:00

顧客服務	休息	生意管理	午餐	會計與財稅管理	休息	維修管理	自由討論
------	----	------	----	---------	----	------	------

5. 費用：\$ 40 /每位（包含午餐、飲料和教材）

6. 上課地點：待定。

7. 報名時間：於 × 月 × 日前報名。（逾時者加收工本費 \$ 5.00 ）

oo

以上招生腹案，請各會員和旅館業主提供參考意見，以便推動和開辦。

以上招生腹案，請各會員和旅館業主提供參考意見，以便推動和開辦。

oo



ALHAMBRA SAFETY SERVICES
忠誠 違規駕駛教育中心
 警衛公司
 JACK WU

親切認真·有效
 自備教室·方便

214 S. GARFIELD AVE. #7
 MONTEREY PARK, CA 91754
 TEL: (818) 571-6988 (213) 728-0785



DUI AB541 SERVICES
 交通違規醉酒駕車
 唯一華人創辦政府立案

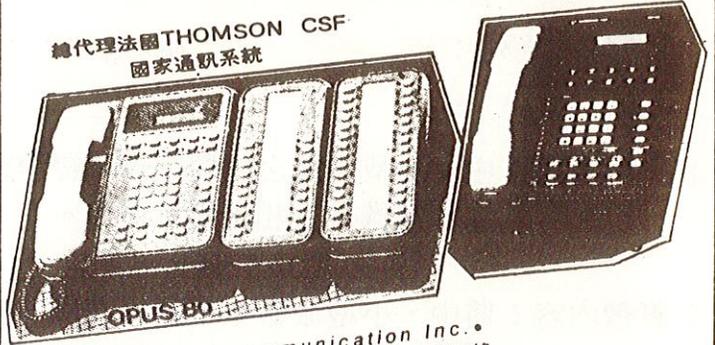
TRAFFIC VIOLATOR SCHOOL
 違規駕駛人講習班
 取消違規罰單 保持良好駕駛紀錄

SECURITY PATROL. ALARM
 安全警衛 防盜警鈴

VICOMPTEL

美加電訊公司

總代理法國 THOMSON CSF
 國家通訊系統



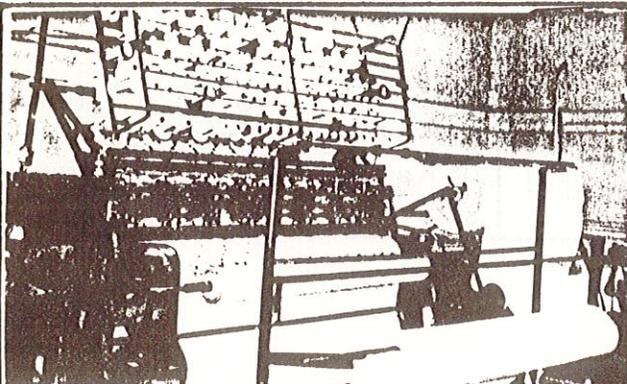
Computer & Telecommunication Inc.
 本公司提供您理想價格及品質保證請即與我們聯絡

- 代理 MITEL, ITT, TIE, 3M; OPUS20, 40, '80 NORTHERN TELECOM. 電話系統。
- 專業技術人員廿四小時·七天服務。
- 提供全套工程製作·由設計至售後服務·一貫作業。
- 安裝商業、辦公樓、醫院、旅館、汽車旅館各種最新電子電話。

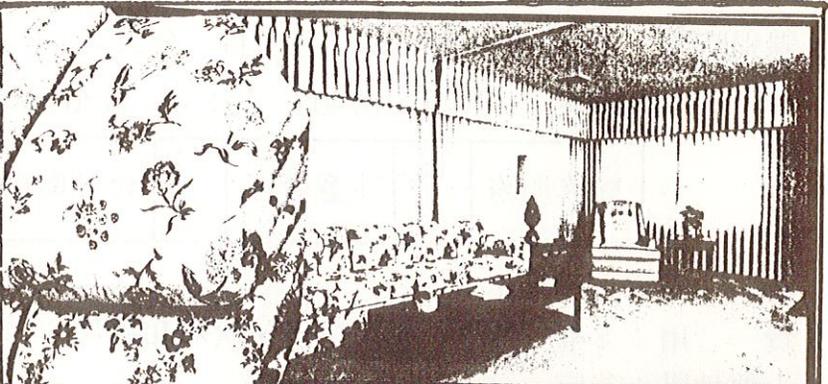
7728 E. Garvey Ave. #7, Rosemead, CA 91770
 TEL. (818) 3077405 - 6 (213) 268 - 8269

SUPER NOVA, INC.

2730 E. OLYMPIC BLVD. • LOS ANGELES, CA. 90023 • (213) 261-3383

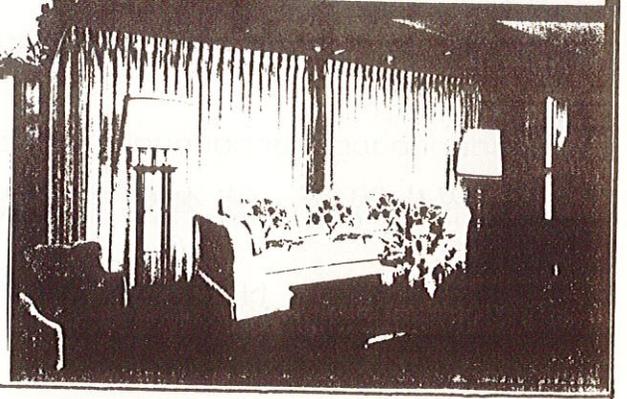


MANUFACTURER OF
 QUILTING • DRAPERIES • BEDSPREADS



工廠直接生產兼加工

Donald Kuo 郭錦標
 Rosano Yan 顏樹洋

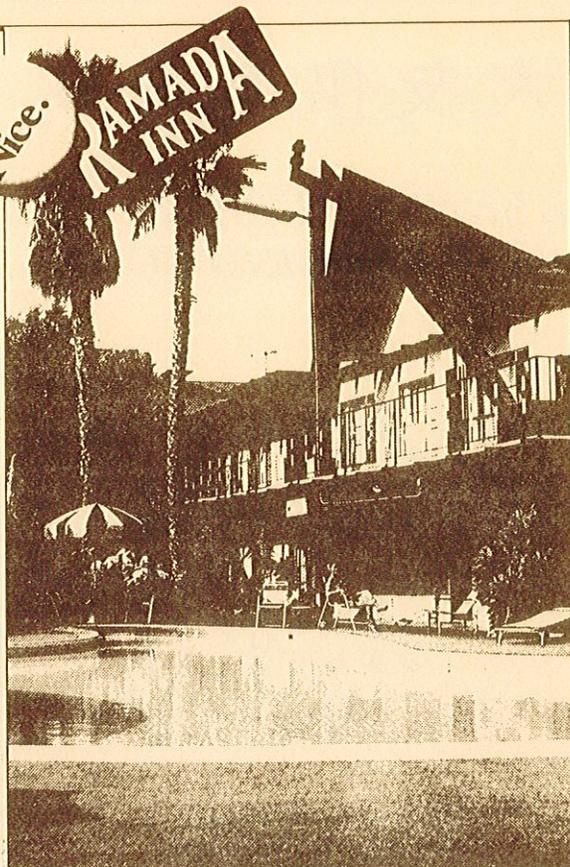
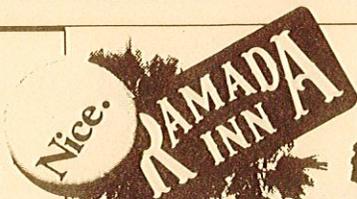


Ramada Inn Long Beach

長堤 拉瑪達大飯店

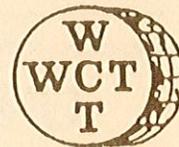
- 135間設備高雅套房。
- 宴會廳及會議室可容納二十人至一百七十五人。
- 設備完善的游泳池及網球場。
- 地點適中，交通方便，臨近高速公路機場、太平洋及著名的迪斯奈樂園。

5325 E. Pacific Coast Highway Long Beach,
CA 90804 TEL: (213) 597-1341
Toll Free Reservations: (1-800-228-2828)



Los Angeles National Bank

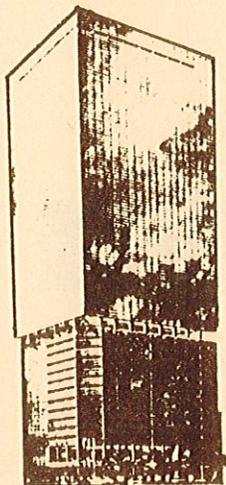
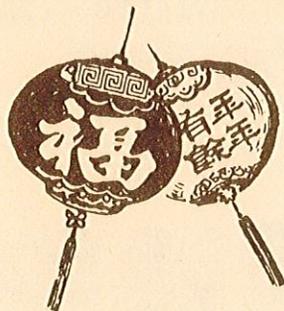
世界華商銀行



1969年創立
每戶聯邦政府保險十萬美元
MEMBER FDIC

新年到了 恭喜發財！

您知道世華銀行的 **利息最優厚**
新車貸款：最高可貸100%，利率又低廉，
羅省地區就有五個分行，竭誠為您服務
歡迎垂詢及惠顧。



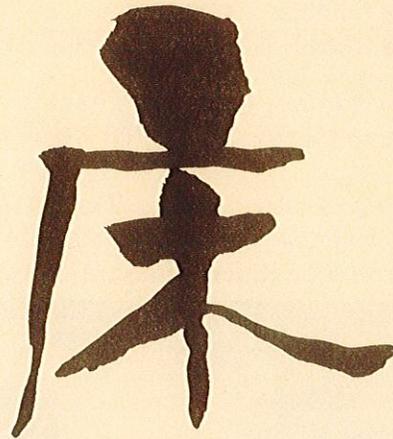
世華銀行大廈興建中
1100 WISHIRE BLVD.

- | | | |
|--------|---|---------------------|
| 總行： | 715 S. FLOWER ST., LOS ANGELES, CA 90017 | TEL: (213) 486-7100 |
| 蒙特利市行： | 700 W. GARVEY AVE., MONTEREY PARK, CA 91754 | TEL: (818) 486-7166 |
| 華埠行： | 833 N. BROADWAY, LOS ANGELES, CA 90012 | TEL: (213) 486-7188 |
| 銀湖行： | 1912 SUNSET BLVD., LOS ANGELES, CA 90026 | TEL: (213) 486-7144 |
| 橙縣行： | 7025 ORANGETHORPE, BUENA PARK, CA 90621 | TEL: (714) 670-2400 |

※舊金山、紐約設有辦事處。國外連絡處：台灣、香港、日本及巴西。

大友供應公司

KENNY'S SUPPLY
BEST BEDDING CO.



◀ 供應項目 ▶

各種清潔劑等
杯子、用具
衛生紙、肥皂
洗衣粉、漂白粉
毛巾、毛毯
床罩、床單
床架、梳粧檯
床墊、床頭板

本公司提供最佳服務保證

7633 INDUSTRY AVE.
PICO RIVERA, CA 90660
(213) 949-5922

工廠直營 • 利潤分享
歡迎參觀指教

大友床墊公司

UNICO INSURANCE AGENCY INC.

19038 NORWALK BLVD. ARTESIA, CA 90701
(213) 865-8583 (714) 761-1207

MEMBER OF (PIA) (IIIA) (CPCU)

加聯保險 經紀公司

商業保險的巨擘

★我們商業保險知識最豐富。 ★沒有我們不能承保的項目。

★我們個人保險部門用電腦計算出汽車、屋主、房屋等最低保費，
用十二家大公司比價。

我們承保三百多家大小旅館的保險，經驗最多。

請向我們三千名顧客詢問我們的服務，請來電話隨時指教